

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-3770

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-137403- -00002-0000

Ref.: Expediente No. 13-137403
Solicitud de patente a nombre de
ZAMBON S.P.A

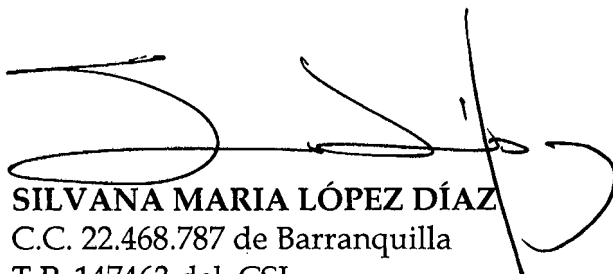
Fecha: 2013-10-03 14:29:09 Dep. 2020 DIR.NUEVASOR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Yo, SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad ZAMBON S.P.A, en respuesta al oficio No.17283 notificado por fijación en lista el día 17 de septiembre de 2013, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Documento de poder de la sociedad ZAMBON S.P.A
2. Documentos mediante los cuales se hace constar la cesión del derecho de la patente otorgado por los inventores a favor de mi mandante, la sociedad ZAMBON S.P.A, con su respectiva traducción del italiano al español.
3. Finalmente, me permito presentar sustitución del poder de la Doctora DILIA RODRÍGUEZ D'ALEMAN a mi favor, el cual me otorga plenas facultades para representar al solicitante de la patente de la referencia.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente Delegado,



SILVANA MARIA LÓPEZ DÍAZ
C.C. 22.468.787 de Barranquilla
T.P. 147463 del CSJ
notificaciones@clarkemodet.com.co

P-3770

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

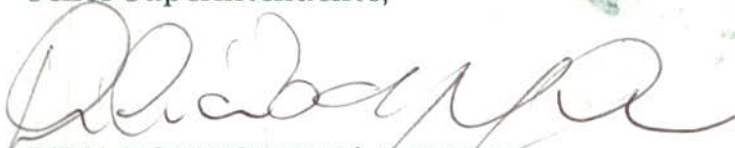
E. S. D.

Ref.: Expediente No. 13-137.403

Solicitud de patente a nombre de **ZAMBON S.P.A**

Yo, **DILIA RODRÍGUEZ D' ALEMAN**, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en Bogotá, Colombia, atentamente informo a usted que sustituyo el poder con que obro a la doctora **SILVANA MARÍA LÓPEZ DÍAZ**, domiciliada en Bogotá, identificada con la Cédula de Ciudadanía No. 22.468.787 y portadora de la tarjeta profesional No. 147.463 del CSJ, con las mismas facultades con que me fueron conferidas para este caso.

Señor Superintendente,



DILIA RODRIGUEZ D' ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
TP 20824 CSJ

Acepto sustitución



SILVANA MARÍA LÓPEZ DÍAZ
C.C. No. 22.468.787
TP 147463 CSJ

PRESENTACION PERSONAL

El anterior escrito fue presentado ante el

NOTARIO ONCE DEL CIRCULO DE BOGOTA, D.C.

personalmente por:

D. ILIA RODRIGUEZ
D. ALFONSO

quien exhibió la c.c.

41651832

BOGOTA

y Tarjeta Profesional No.

20824

C.S.J.

7 SEP 2013

Fecha

[Handwritten signature]



Guillermo Chavez Cristancho

NOTARIO

[Large handwritten signature]



COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 · Fax: (57 1) 6350824 · Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de **ZAMBON S.p.A.**

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en **Via Lillo del Duca 10 – 20091 BRESSO (MI), Italy**

Por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona física o jurídica, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of **ZAMBON S.p.A.**

an organization existing under the laws of Italy

and in present execution of its business activity, domiciled **Via Lillo del Duca 10 – 20091 BRESSO (MI), Italy**

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, rehearing, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Rep. n. 43115

CERTIFICADO NOTARIAL

A los 27 días del mes de junio 2013, el Notario que suscribe DA FE de que:

1. Sebastiano Castorina, nacido en Catania (Italia) el 1 de abril 1954, mayor de edad y domiciliado en Bresso (Italia), via Lillo del Duca 10, firmó de su puño y letra el documento que antecede.
2. Conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de consejero delegado de la persona jurídica **ZAMBON S.p.A.**
4. La citada persona jurídica con sede en **Via Lillo del Duca 10 – 20091 BRESSO (MI), Italy**, está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

La que suscribe Maria Clementina Binacchi, Notario de Milan, suscrito en el Colegio Notarial de Milan, que habla los idiomas inglés y español, certifica que el Señor Sebastiano Castorina, nacido en Catania (Italia) el 1 de abril 1954, domiciliado en Bresso (Italia), via Lillo del Duca 10, de cuya identidad personal, calificación y las facultades Yo Notario estoy seguro, firmaba en mi presencia el sobre mencionado documento.

Yo suscrito notario he comprobado la traducción de los textos en español y ingles.

Bresso, via Lillo del Duca 10, el veintisiete de junio dos mil trece



Notary reg. n. 43115

NOTARIAL CERTIFICATE

This 27th day of June 2013, the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Sebastiano Castorina, born in Catania (Italy), on April 1st 1954, of legal age and domiciled in Bresso (Italy), via Lillo del Duca 10 set his hand on the foregoing document.
2. The grantor is to him personally known and that he has legal capacity to execute the document.
3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of managing director of the juridical person **ZAMBON S.p.A.**
4. The mentioned juridical person with place of Via Lillo del Duca 10 – 20091 BRESSO (MI), Italy, is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The grantor has in fact the referred quality and that his representation is legal and that he is empowered to grant this power of attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

I, the undersigned Maria Clementina Binacchi, notary public in Milan, enrolled in the Board of Notaries of Milan, that I know the English and Spanish languages, certify that Mr. Sebastiano Castorina, born in Catania (Italy), on April 1st 1954, domiciled in Bresso (Italy), via Lillo del Duca 10, whose personal identity, qualification and power I, the undersigned notary public, am sure, signed in my presence the foregoing document.

I undersigned notary public have verified the translation of the Spanish and English texts.

Bresso, via Lillo del Duca 10, June the twentyseventh twothousandthirteen



Rep. n. 43115

AUTENTICA DI FIRMA

Il 27 giugno 2013, io sottoscritto notaio attesto che:

1. Sebastiano Castorina, nato a Catania (Italia) il giorno 1 aprile 1954, maggiorenne e domiciliato a Bresso (Italia), via Lillo del Duca 10 ha firmato di suo pugno il documento che precede.
2. Il concedente è a lui personalmente conosciuto e ha la capacità legale di eseguire il documento.
3. Il concedente ha eseguito il documento che precede nella sua qualità di amministratore delegato della persona giuridica **ZAMBON S.p.A.** .
4. La menzionata persona giuridica con sede in **Via Lillo del Duca 10 – 20091 BRESSO (MI), Italia**, è regolarmente organizzata, è attualmente legalmente esistente e gli scopi per cui è diretta la procura rilasciata rientrano nell'ambito dei suoi scopi sociali..
5. Il concedente ha di fatto la riferita qualità e agisce in legale rappresentanza ed è autorizzato a rilasciare questa procura.
6. Ho basato le suddette certificazioni di cui ai punti 3, 4 e 5 su documenti autentici che a tale fine mi sono stati esibiti.



Io sottoscritta Maria Clementina Binacchi, notaio in Milano, iscritto nel Collegio Notarile di Milano, che conosco le lingue inglese e spagnola, attesto che il signor Sebastiano Castorina, nato a Catania (Italia) il giorno 1 aprile 1954, domiciliato a Bresso (Italia), via Lillo del Duca 10, della cui identità personale, qualifica e poteri io Notaio sono certo, ha firmato alla mia presenza il documento che precede.

Io sottoscritto notaio ho verificato la traduzione dei testi spagnolo e inglese.

Bresso, via Lillo del Duca 10, ventisette giugno duemilatredecim.



11452

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese ITALIA

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da M. C. Binocch

3. agente in qualità di Notaio

4. e segnato dal contrassegno/timbro di

Attestato

5. a Milano..... 6. il - 2 LUG. 2013

7. dall'ufficio del pubblico ministero

8. sotto il numero 11452

9. contrassegno/timbro Sigillo d. 846

10. Firma

Il Sost. Procuratore della Repubblica
Dott.ssa Luisa Baima Bollone



CESSIONE

I sottoscritti (qui di seguito IL CEDENTE)

1. BARTORELLI CUSANI Alberto, codice fiscale: BRT LRT 42L19

G337J;

2. GOBBI Rosa Maria, codice fiscale: GBB RMR 54B66 F205Z;

nella loro qualità di inventori/disegnatori domiciliati a:

Chalet Cristina - Bois Doré Chemin des Biolirs, CH-3963 CRANS

SUR SIERRE (CH)

con il presente documento dichiarano di assegnare tutti i loro

diritti che possano spettare sulla seguente invenzione, model-

lo industriale, disegno industriale PCT/EP2011/071612

a

ZAMBON S.p.A. con domicilio in Via Lillo del Duca 10 - 20091

BRESSO (MI), Italia, codice fiscale 05341830965.

La presente scrittura privata verrà rilasciata in originale

dal notaio che ne autenticherà le sottoscrizioni.

Firmato: Rosa Maria Gobbi

Sebastiano Castorina

Alberto Bartorelli Cusani

REP. NUMERO 43118

AUTENTICA DI FIRMA

Attesto io sottoscritta Maria Clementina Binacchi, notaio in

Milano, iscritto nel Collegio Notarile di Milano, che conosco

le lingue spagnolo e inglese, che:

ALBERTO BARTORELLI CUSANI, nato a Parma (Italia) il 19 luglio

1942,

REGISTRATO
Agenzia delle Entrate
Ufficio di Milano 3
il 8 luglio 2013
al N. 13398
Serie 1T
con Euro 213,00



5

ROSA MARIA GOBBI, nata a Milano (Italia) il 26 febbraio 1954,
entrambi domiciliati a Chalet Cristina - Bois Doré Chemin des
Biolirs, CH-3963 CRANS SUR SIERRE (CH);

Sebastiano Castorina, nato a Catania (Italia) il giorno 1 a-
prile 1954, domiciliato a Bresso (Italia) via Lillo del Duca
10, quale amministratore delegato della società con unico so-
cio "ZAMBON S.P.A.", con sede in Bresso, Italia, via Lillo del
Duca 10, munito degli occorrenti poteri;

della cui identità personale, qualifica e poteri io Notaio so-
no certo, hanno firmato alla mia presenza il documento che
precede.

Io notaio ho verificato la traduzione dei testi spagnolo e in-
glese.

Bresso, via Lillo del Duca 10, ventisette giugno duemilatredi-
ci.

Maria Clementina Binacchi notaio (sigillo)

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

1. BARTORELLI CUSANI Alberto, código fiscal: BRT LRT 42L19
G337J;

2. GOBBI Rosa Maria, código fiscal: GBB RMR 54B66 F205Z;

en su carácter de inventor /diseñador con domicilio en:

Chalet Cristina - Bois Doré Chemin des Biolirs, CH-3963 CRANS
SUR SIERRE (CH)

por el presente documento declara que cede todos y cada uno

de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial PCT/EP2011/071612

A: ZAMBON S.p.A.

con domicilio en Via Lillo del Duca 10 - 20091 BRESSO (MI), Italia, codigo fiscal 05341830965.

Este documento privado será emitido por el notario que autentica la firmas.

Firmado: Rosa Maria Gobbi Sebastiano Castorina

Alberto Bartorelli Cusani

REPERTORIO NUMERO 43118

AUTENTICA DE FIRMA

La que suscribe Maria Clementina Binacchi, Notario de Milan, suscrito en el Colegio Notarial de Milan, que habla las idiomas inglés y español, certifica que:

ALBERTO BARTORELLI CUSANI, nacido en Parma (Italia) el 19 de Julio 1942,

ROSA MARIA GOBBI, nacida en Milano el 26 febrero 1954,

ambos con domicilio en Chalet Cristina - Bois Doré Chemin des Biolirs, CH-3963 CRANS SUR SIERRE (CH);

Sebastiano Castorina nacido en Catania (Italia) el 1 de abril 1954, domiciliado en Bresso (Italia), via Lillo del Duca 10, en su calidad de administrador delegado, con los adecuados poderes, de la sociedad con unico socio ZAMBON S.p.A. con sede legal en Via Lillo del Duca 10, Bresso (Italia);

de cuya identidad personal, calidad y poderes yo Notario estoy seguro, firmaron en mi presencia el documento que precede.

Yo suscrito notario he comprobado la traducción de los textos inglés y español.

Bresso, via Lillo del Duca 10, el veintisiete de junio dos mil trece

Maria Clementina Binacchi notario (sello)

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. BARTORELLI CUSANI Alberto, fiscal code: BRT LRT 42L19 G337J;

2. GOBBI Rosa Maria, fiscal code: GBB RMR 54B66 F205Z;

Inventor /designor of domiciled at

Chalet Cristina - Bois Doré Chemin des Biolirs, CH-3963 CRANS SUR SIERRE (CH)

do hereby declares that he assigns all and each of his rights on the following invention, industrial design, utility model PCT/EP2011/071612

To ZAMBON S.p.A.

with domicile in Via Lillo del Duca 10 - 20091 BRESSO (MI), Italy, fiscale code 05341830965.

The present private document will be give back in original by the notary public who will certify the subscriptions.

Signed: Rosa Maria Gobbi Sebastiano Castorina

Alberto Bartorelli Cusani

NOTARY REGISTER NUMBER 43118

CERTIFICATION OF SIGNATURE

I, the undersigned Maria Clementina Binacchi, notary public in Milan, enrolled in the Board of Notaries of Milan, knowing the english and Spanish languages, certify that:

ALBERTO BARTORELLI CUSANI, born in Parma (Italy) on July 19th 1942,

ROSA MARIA GOBBI, born in Milan (Italy) in February 26th 1954, both domicilied in Chalet Cristina - Bois Doré Chemin des Bi-olirs, CH-3963 CRANS SUR SIERRE (CH)

Sebastiano Castorina, born in Catania (Italy) on April 1st 1954, domicilied in Bresso (Italy), via Lillo del Duca 10, as managing director invested with the necessary powers of the company with a sole shareholder "ZAMBON S.p.A.", registered office at Bresso (Italia) via Lillo del Duca 10, whose personal identity, qualification and powers I, the undersigned notary, am sure, signed in my presence the foregoing document.

I undersigned notary public have verified the translation of the English and spanish texts.

Bresso, via Lillo del Duca 10, June the twentyseventh twothousandthirteen

Maria Clementina Binacchi notary public (seal)

Copia in più fogli conforme all'originale.

7

Milano, 8 luglio 2013

mae

